

## "Hoy el Mundo navega a la deriva" (Pío XII)

### "La felicidad está solamente en Dios y en la práctica de sus enseñanzas"

#### Mensoje del Santo Padre al pueblo argentino

Roma.—El Papa Pío XII, ha pronunciado ante el cardenal de Buenos Aires, monseñor Copello y su secretario, Padre Alfredo Trusso, un mensoje en castellano, dirigido al clero y al pueblo de la Argentina, de agradecimiento a la ayuda material que han dispensado a Europa y de llamamiento a nuevos sacrificios.

#### El Gran Mufti llega a Jerusalén

Estímase su presencia como el preludio de una gran acción política o militar

#### Los rusos proyectan infiltrar sus agentes en el Cercano Oriente

Jerusalén.—Vestido herido, de ellos nueve graves hay que lamentar en la voladura del edificio ocupado por el diario "Palestine Post" realizado por miembros del movimiento de resistencia árabe.

#### RUSIA CONSIDERA AMENAZADAS SUS FRONTERAS

Londres.—La Radio de Moscú anuncia que el enviado de la URSS en Persia ha entregado una nota al Gobierno persa sobre las actividades de la Misión militar norteamericana en dicho país, refiriéndose a un despacho del correspondiente del periódico "Pravda" en Teherán, la misma noticia dice que la nota en cuestión, ella hecha que puede ser interpretada como una amenaza contra las fronteras de la Unión Soviética.—Efe

#### EL PRIMER INFORME DE LA COMISION DE LA O. N. U.

Lake Success.—El primer Informe de la Comisión para Palestina sometido al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, advierte el peligro que existe de un derrocamiento de la seguridad y del servicio de Palestina cuando concluya el mandato británico si no se facilitan a la Comisión los medios adecuados para evitarlo.

#### RUSIA PROYECTA LA INFILTRACION DE AGENTES

Nueva York.—Los soviets proyectan infiltrar millón y medio de agentes comunistas en el Cercano Oriente y en Europa Occidental, según ha denunciado públicamente el alto comite árabe. En el comunicado facilitado a este respecto, el alto comite ha de constar que basándose en la información que posee, puede afirmar categóricamente que Rusia tiene pensado infiltrar millón y medio de agentes comunistas en dichas regiones.

#### EL MUFTI, EN JERUSALEN

Beirut.—Procedente de El Cairo, el Gran Mufti de Jerusalén ha llegado a esta ciudad en avión especial. Personas bien informadas creen que su presencia puede ser el preludio de una gran acción política o militar en Palestina. Se aspira a que celebre una serie de reuniones con los altos jefes árabes, probablemente como preparativo final de la acción de las fuerzas voluntarias árabes.—Efe.

## MARSHALL PRESENTARA UN NUEVO PROYECTO DE AYUDA AL EXTRANJERO

Washington.—El secretario de Estado, general George Marshall, presentará al Congreso un nuevo proyecto de Ley sobre las asignaciones para la ayuda extranjera, incluidas China, Grecia y regiones ocupadas.

Agregando estas sumas al cálculo original del plan de rehabilitación europea, el costo ascenderá a 8.000 millones de dólares. Este nuevo proyecto —dice la "United Press"—puede motivar una nueva tormenta entre los republicanos que piensan que el ejecutivo está gastando demasiado, rápida y liberalmente en el extranjero.

#### COMENTARIOS AL PROCEDIMIENTO DEL PLAN MARSHALL

Washington.—El senador republicano Joseph H. Ball, ha declarado en una Conferencia de Prensa: que es exagerada la suma de 2.500 millones de dólares asignada por el Gobierno para el plan Marshall, para que las naciones europeas compren mercancías en otros mercados fuera de los Estados Unidos; manifestó que no estaba de acuerdo con las cláusulas del plan para las compras fuera de Norteamérica por dos razones. La primera porque los dólares asignados que se invierten en los Estados Unidos o en Hispanoamérica, vendrán a parar finalmente a desatar un alza inflacionista y segunda, que los países hispanoamericanos obtuvieron durante la guerra grandes sumas de dólares y

## MULTA IMPORTANTE TRATADO ENTRE ITALIA Y EE. UU.

### de cuatro millones y medio y cierre definitivo de otra industria

#### Rusia dedica a armamento más dinero que el destinado por los Estados Unidos

Por irregularidades análogas a las cometidas por otras entidades del Consorcio de la Panadería

Madrid.—Por omisión puramente mecánica en la referencia del Consejo de ministros celebrado el viernes último, algunos periódicos dejaron de consignar la multa de cuatro millones quinientos mil pesetas a la razón social "La Campaella S. A." y cese definitivo de la industria de que se trata, como sanción por irregularidades análogas a las cometidas por otras entidades del Consorcio de la Panadería de Madrid.

Roma.—Italia y Estados Unidos, han firmado un tratado de amistad, comercio y navegación.

Señala la reanudación total de las relaciones normales entre los dos países desde hace diez años.—Efe.

**RUSIA, SIEMPRE "GENEROSA"**

Londres.—La Radio de Moscú ha declarado que en el Consejo de Control aliado en Austria, Rusia propuso en la reunión del viernes último, que las cuatro potencias de ocupación supriman los gobiernos militares, reti-

ren su policía militar y den más amplios poderes al Gobierno austriaco. La emisora agregó que la proposición fué hecha por el Coronel general L. V. Kurasov, delegado soviético en Austria, dice la Agencia United Press.

**PUEDA DECIDIRSE LA SUERTE DEL SINDICALISMO ALEMÁN**

Frankfurt.—El martes puede jugarse en Dresde, en la zona de ocupación soviética, la suerte del movimiento sindicalista alemán. Se reúnen allí los delegados sindicales de toda Alemania y se presume que esa reunión ha de tener para el sindicalismo germano la misma importancia que para la unidad política y económica del país han tenido la Conferencia de los Cuatro Grandes en Londres y las recientes decisiones de Frankfurt.

El punto más destacado del orden del día de la reunión de Dresde es la convocatoria de un Congreso sindicalista de toda Alemania con el fin de que elija dirigentes sindicales para todo el país; hasta ahora, el único nexo entre los sindicatos de las diversas zonas ha sido la celebración de conferencias interzonales a las que asistían dos delegados, de cada zona y dos de Berlín.—Efe.

#### ACTUALIDAD GRAFICA NACIONAL



Madrid.—El Caudillo preside la clausura del pleno del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.—Foto CIFRA

#### INAUGURACION DE LA LINEA AEREA BRUSELAS-MADRID

### La riqueza constituida por el tomate canario comienza a conquistar de nuevo el mercado en el extranjero

#### Llega a Madrid, el vicealmirante norteamericano Sherman

Barajas.—Procedente de Londres y en un aparato de la aviación naval de los Estados Unidos, ha llegado el vicealmirante norteamericano Sherman, acompañado de su esposa.

Herman sustituirá a Bernhard H. Bieri, en el mando de la flota norteamericana en el Mediterráneo.

#### INAUGURACION DE UNA LINEA AEREA

Barajas.—En viaje inaugural de la línea Bruselas-Burdeos-Madrid-Lisboa ha llegado a las cuatro y media de la tarde, procedente de Bélgica, el avión "D C-3", de la Compañía Sabena, con once pasajeros para Madrid y cuatro para Lisboa. Entre los primeros, figura el senador belga Joseph Phollien. Fueron recibidos por representantes de dicha Compañía, el director general de aviación civil, director de la Compañía Iberia y el jefe del aeropuerto. Después el avión continuó viaje a Lisboa.

#### LA RIQUEZA TOMATERA EN CANARIAS

Madrid.—El cultivo y exportación del tomate canario, representa para España una gran riqueza. El Sindicato de Productores Hortícolas, encabeza los problemas derivados de la producción y venta de esta excelente horticultura. El jefe del referido Sindicato, don Galo Carreras, ha hecho a "Pueblo" unas declaraciones en las que ha dicho que representa un valor de más de cuatrocientos millones de pesetas la producción de tomate canario, culti-

vado en proyección ascendente desde principio de siglo en terrenos baldíos con un admirable tesón por parte de los agricultores en admirable lucha contra la falta de precipitaciones lluvias en aquellas islas. Esta riqueza consiguió adueñarse de importantes mercados extranjeros, llegando en el período de 1938-39, a la exportación de 12 millones de cestas, unidad de exportación cuyo contenido es de doce kilos netos de fruto.

Antes de la última guerra, Inglaterra consumía el 65 por 100 de nuestra producción y Alemania el 23 por 100.

En los años de la conflagración bajó el índice de las exportaciones, pero la actual campaña lleva caminos de acusar cifras iguales o superiores a esa decena de millares de cestas.

## Se anuncia un eclipse total de sol para el 9 de Mayo

#### NEW YORK. (Servicio especial de crónicas)

Uno de los espectáculos más grandiosos e impresionantes que presenta la naturaleza, un eclipse total de sol va a ocurrir el día 9 de Mayo próximo. La medición exacta de su duración servirá para determinar, con la mayor precisión, las distancias que hay entre varios puntos de la Tierra, lo que ha de contribuir, a su vez, a conocimiento más preciso del tamaño de nuestro planeta.

La Sociedad Geográfica nacional norteamericana ha anunciado que enviará siete grupos de astrónomos a Birmania, Siam, China, Japón, Corea e Islas Aleutinas, para observar el eclipse en su zona de totalidad, hacer fotografías del mismo y realizar los cálculos de distancia a que antes hemos aludido. Según el doctor Gilbert Grosvenor, presidente de dicha Sociedad, hay casos en que, en los mapas, existen diferencias de hasta dos kilómetros en la localización de determinados puntos, con respecto a la posición exacta de esos mismos lugares geográficos. Estos errores pueden suprimirse utilizando el eclipse como medidor. Cada uno de los grupos de observadores anotará exactamente el momento en que la luna comienza a pasar ante la superficie solar, y después se computarán las diferencias de hora en cada lugar de observación. Como el desarrollo del eclipse está matemáticamente calculado, pueden deducirse los errores existentes en la medición de la superficie terrestre.

Los principales objetivos de los astrónomos durante los eclipses totales, pues las protuberancias del sol se estudian ya a diario mediante el espectroscopio, sin necesidad de esperar a que el astro-rey sea ocultado por la luna. La corona solar, que únicamente es visible durante los escasos segundos que dura la fase de totalidad de un eclipse, se presenta como una aureola blanca y difusa, constituida por filamentos que se extienden hacia distancias enormes del sol. En el próximo eclipse de Mayo, se tratará también de resolver el interesante problema de si hay, como se supone, algunos pequeños planetas entre el Sol y Mercurio. Para realizar todos estos estudios y observaciones no basta con poseer mucha ciencia, sino también cierta dosis de serenidad, pues la aparición de la corona solar en el cielo impresiona y emociona de tal manera, que algún astrónomo puede olvidar su misión, absorto en la contemplación del magnífico espectáculo.

Este procedimiento fué originalmente expuesto por el astrónomo polaco Banachiewicz y desarrollado posteriormente por el matemático finlandés Bonadorti, en colaboración con astrónomos y geógrafos suecos. El año pasado, en el eclipse total de sol que ocurrió el día 20 de Mayo, ya se utilizó este procedimiento, para medir la distancia entre América del Sur y África, a cuyo fin se establecieron puestos de observación en la Costa de Oro africana y al Norte de Rio de Janeiro.

Los astrónomos norteamericanos que estudiarán el próximo eclipse se encuentran ya a punto de partir hacia sus respectivos lugares de observación. La razón de que lo hagan tan anticipadamente se debe a que, en los respectivos puestos a donde van destinados, tienen que hacer muchos preparativos, con objeto de que no falte nada durante el corto plazo de tiempo en que es observable un eclipse. También dispondrán de aviones, para el caso de que el cielo esté nublado; los aviones pueden remontarse sobre las nubes y desde allí hacer la observación y obtener fotografías.

El que ha de verificarse el 9 de Mayo próximo, es uno de los ocho eclipses totales de sol del actual siglo XX. Los dos últimos ocurrieron el 5 de Julio de 1916 y el 29 de Mayo de 1947. Durante el primero de ellos, el de 1916, se obtuvieron fotografías en color. En 1947, se obtuvieron fotografías en colores, no se había intentado. El estudio de la corona o anillo solar constituye uno de

## HA SIDO INAUGURADO EL MAGNIFICO GIMNASIO DE LA CIUDAD DEPORTIVA



Reportaje gráfico de la inauguración del gimnasio de la Ciudad Deportiva. El capitán general de la Región presidiendo la velada; un detalle de la exhibición gimnástica y el grupo rítmico femenino durante su actuación. — (Fotos Fede)

## Una magna peregrinación castellana a las tierras de Levante constituirá el viaje del laureado Orfeón Burgalés

### Va a designarse una Junta de honor, símbolo de la embajada que Castilla enviará a la Valencia del Cid

#### Elección de nueva directiva de la coral burgalesa

La Asamblea general del Orfeón Burgalés se reunió a las ocho de la tarde de ayer para proceder a la renovación de los cargos vacantes en la Junta directiva y discusión de importantes asuntos relacionados con la vida social y artística de nuestra laureada máxica coral.

Tras la lectura y aprobación del acta de la última sesión celebrada, memoria anual y estado de cuentas, se procedió a la elección de la nueva Junta, que ha quedado constituida de la siguiente forma:

- Presidente.—Don Antonio Martínez Díaz (reelegido).
- Vicepresidente.—Don Esteban Sáez Alvarado.
- Secretario.—Don Ramón Inclán Leiva.
- Tesorero.—Don Juan Camarero (reelegido).
- Vocales femeninos.—Doña María Cruz Ebro (reelegida) y señora de Monteverde.
- Vocales masculinos, don Teodoro López Pavón y don Francisco Lucio (reelegidos).
- Vocales orfeonistas: señoritas Rosario Q. Gómez y Esther Pavón y señores Martínez (Julio), Sol (Antonio) y Reio (Manuel).

La noticia fué acogida con clamorosos aplausos por todos los coralistas a quienes su presidente expuso en líneas generales los caracteres e importancia de dicha peregrinación, en la cual los burgaleses en brillante expedición, presidida por autoridades y representantes oficiales, visitarán el valioso relicario donde se custodia el Santo Cáliz y orarán ante la imagen de Nuestra Señora de los Desamparados, Patrona de la capital levantina, por tantos vínculos unida a la historia de la Cabeza de Castilla. Anuncio igualmente que la idea está patrocinada por todas las autoridades burgalesas y para la realización de tan singular embajada espiritual será constituida una Junta de honor integrada por las más relevantes autoridades y personalidades locales y secundada por un comité ejecutivo encargado de realizar los trabajos de organización que han de culminar en esta grandiosa manifestación de fe y de hermandad castellano-levantina.

Los coralistas quedaron enterados con viva satisfacción de los aludidos proyectos y por último acordaron unánimemente dedicar un calido homenaje de admiración y gratitud para el maestro director don Domingo Amoretti, por su insustituible labor al frente del Orfeón y el director artístico de la entidad coral don Justo del Río, como premio a su meritoria actuación, tanto en la búsqueda y adaptación del tipismo de nuestra provincia como en la dirección de las danzas típicas.

La reunión concluyó dentro del mayor entusiasmo formulándose los más entusiásticos votos por la feliz realización del programa esbozado que marcará un hito memorable en la historia del Orfeón Burgalés.

El presidente de la entidad coral, señor Martínez Díaz, dedicó palabras de elogio y agradecimiento a los directivos salientes, por la entusiasta y eficaz labor desarrollada durante su permanencia en el seno de la Junta rectora del Orfeón y destacó especialmente el celo y actividad de don Paulino Páramo, que hasta la fecha ha venido desempeñando el cargo de secretario de la entidad, quien además ha prestado su valiosa colaboración, pacífica y literaria, a las obras musicales y estampas del Orfeón. Los coralistas subrayaron con calidos aplausos las afectuosas palabras del señor Martínez Díaz dedicadas a los miembros de la junta que ahora cesan, así como las frases entusiásticas en honor de los directivos elegidos, de quienes hizo un encendido elogio, poniendo de relieve el cariño que sienten hacia nuestra laureada máxica coral y la competencia y laboriosidad que les adornan y que han de redundar en beneficio de los fines culturales y burgaleses de la entidad.

#### PORMENORES DEL DOCUMENTO

Roma.—El tratado de amistad, comercio y navegación firmado hoy con los Estados Unidos es el primero de importancia que suscribe Italia desde el tratado de paz y el primero que concierne a Norteamérica con un Estado ex-enemigo. La firma destacada del tratado es el libre intercambio de mercancías e ideas, aplicándose a aquellas la "áusula de la nación más favorecida. Lo firmaron el conde Sforza y el embajador estadounidense, James G. Darr, y su validez, por diez años, no empezará a contar hasta que lo ratifique el Senado de Washington y la nueva Cámara de diputados italiana, que ha de elegir, se en Abril.

## Reina buen tiempo en toda España

#### Inauguración de la Semana de Pedagogía organizada por el Consejo de Investigaciones

Madrid.—Reina desde ayer buen tiempo en toda España, con el cielo parcialmente cubierto en las dorsales de la cordillera cantábrica. También el cielo está cubierto en el Norte de Marruecos. Entre Irlanda y España hay en el mar temporal del Sudeste.—Cifra

#### COMIENZA LA SEMANA PEDAGOGICA

Madrid.—Esta mañana se ha inaugurado la Semana de Pedagogía, organizada por el Instituto San José de Calasanz del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Previamente, el obispo auxiliar de Madrid-Alcalá, doctor Morellón celebró una misa a la que asistieron todos los miembros del Instituto, inspectores y seminaristas. Después se trasladaron al Consejo Superior de Investigaciones Científicas en cuyo salón de actos dieron comienzo las sesiones. El señor García de la Hoz, director del Instituto, dió la bienvenida a todos y les exhortó a poner el mayor esfuerzo y contribución en esta semana que tantos beneficios puede causar en el futuro. Después el señor M. Ríñea Val pronunció una interesante conferencia. Las sesiones continuarán esta tarde.—Cifra

#### TRIGO PARA ESPAÑA

Barcelona.—Con 5.400 toneladas de trigo procedente de Buenos Aires entró en el puerto el vapor "Monio Solube" que trajo también 90 toneladas de algodón, embarcadas en Málaga.—Cifra

#### EL MINISTRO DE TRABAJO, A BARCELONA

Barcelona.—Ha salido en avión para Barcelona el ministro de Trabajo, Sr. Girón.—Cifra

#### UN ASINATO

Barcelona.—En su domicilio de la calle de G. Mico, 69 fué encontrado muerto el inquilino Salvador Cuatrecasas Ingles, de 44 años barbero de oficio, que presentaba un fuerte golpe en la cabeza causado, sin duda, con una botella que fué encontrada junto al cadáver y que le produjo la muerte instantánea, según dictamen facultativo. Se cree que el autor se prendió a la víctima cuando estaba ebrio. Sólo se encontró el armario abierto, estando intactos los demás muebles. Salvador hacía mucho tiempo que vivía en la casa y se le tenía por persona formal. La policía práctica diligencias para esclarecer este crimen, cuyo móvil, no se cree que haya sido el robo.—Cifra

## LA FIESTA DEL PATRONO DE LOS PERIODISTAS



Cuatro detalles de la fiesta celebrada el domingo por los periodistas burgaleses. De izquierda a derecha: arriba, las autoridades después de la ceremonia religiosa y una representación de periodistas en la visita al decano de la Asociación de la Prensa y crítico musical, maestro Quesada. Abajo, imposición del emblema del periodismo al veterano informador, local don Saturnino Cuadra y un grupo de los concurrentes a la comida íntima.—(Fotos FEDE)

HACE 30 AÑOS DEL DIARIO DE BURGOS...

En la sesión celebrada ayer por el Ayuntamiento...

Esta mañana, a las siete y media, se celebró el primer día del mes...

La temperatura máxima de hoy será de 13 a 14 y la mínima a la sombra de 5,6.

VI DA CATOLICA

SANTORAL

JANTOS DE HOY. St. Blas, ob.; Celerino, lc. Lauriniano, Hipólito, Félix mrs.,...

SANTOS DE MAÑANA. Santos Andrés Corsino, ob.; Aquilino, Donato, mártires; Isidro,...

CULTOS. SANTIAGO Y SANTA AGUEDA....

LIBRAMIENTOS. Don Santos Luis Ochoa, don Roberto Izquierdo, don Antonio de la Corte,...

ORDENES DE PAGO. Índice de las Ordenes de Pago y demás documentos remitidos a esta Delegación...

NUESTRO TELEFONO, 874

REGISTRO CIVIL

Durante los pasados días 1 y 2 se verificaron las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS. María Cruz Sáez López, Fernando Peña Mico, Miguel Ángel Samaniego González,...

DEFUNCIONES. Simón Cámara Valmala, de Rabanos, 28 años, Sanatorio de Fuentes Blancas. Castirna Valdivieso García, de Villanueva Matallana, 69 años, Emperador, 22.

ORDENES DE PAGO. Índice de las Ordenes de Pago y demás documentos remitidos a esta Delegación...

Delegación de Hacienda

Indice de las Ordenes de Pago y demás documentos remitidos a esta Delegación...

ORDENES DE PAGO. Índice de las Ordenes de Pago y demás documentos...

LIBRAMIENTOS. Don Santos Luis Ochoa, don Roberto Izquierdo, don Antonio de la Corte,...

NOTICIAS

CUPON PRO CIEGOS. El número premiado con 25 pesetas, correspondiente al sorteo del día de ayer, es el número 006. Premiado con 250 pesetas, los números terminados en 06.

DESPACHO DE CARNE. Cartillas que se despacharán hoy, martes, día 5.

VISITAS. El Excmo. señor gobernador civil, don Alejandro R. de Valdecarlos, el día de ayer y en su despacho oficial, recibió las siguientes visitas:

Atropeñado por un ciclista. Víctima de un atropello ciclista fue asistido en la Casa de Socorro, Ignacio Martín Simón, de 8 años, domiciliado en San Isidro 13, a quien se apreció una herida contusa en la región ciliar.

DESPACHO DE CARNE. Cartillas que se despacharán hoy, martes, día 5.

VISITAS. El Excmo. señor gobernador civil, don Alejandro R. de Valdecarlos, el día de ayer y en su despacho oficial, recibió las siguientes visitas:

Atropeñado por un ciclista. Víctima de un atropello ciclista fue asistido en la Casa de Socorro, Ignacio Martín Simón, de 8 años, domiciliado en San Isidro 13, a quien se apreció una herida contusa en la región ciliar.

SERVICIO MADRID - BURGOS. A partir del día primero de Febrero el servicio de Burgos-Madrid, se realizará todos los días menos los domingos.

FARMACIAS DE GUARDIA. Hoy prestará servicio de guardia las farmacias de la señora de Atienza, Lina Calvo, 20 y del señor García y G. Rebollo, Vega, 13.

ATENCION

En CALZADOS MARISCAL, gran diosa rebaja de precios en zapatos modernísimos. Aproveche esta oportunidad que comenzará el lunes día 2 de Febrero.

SUBDITO FILIPINO EN BURGOS. Ayer tuvimos el gusto de charlar con el subdito filipino, Angel Velasco Monzón, recientemente llegado a España y cuyo objeto es visitar

GOBIERNO CIVIL

Despacho de carne. Cartillas que se despacharán hoy, martes, día 5.

VISITAS. El Excmo. señor gobernador civil, don Alejandro R. de Valdecarlos, el día de ayer y en su despacho oficial, recibió las siguientes visitas:

Atropeñado por un ciclista. Víctima de un atropello ciclista fue asistido en la Casa de Socorro, Ignacio Martín Simón, de 8 años, domiciliado en San Isidro 13, a quien se apreció una herida contusa en la región ciliar.

SERVICIO MADRID - BURGOS. A partir del día primero de Febrero el servicio de Burgos-Madrid, se realizará todos los días menos los domingos.

FARMACIAS DE GUARDIA. Hoy prestará servicio de guardia las farmacias de la señora de Atienza, Lina Calvo, 20 y del señor García y G. Rebollo, Vega, 13.

ATENCIÓN

En CALZADOS MARISCAL, gran diosa rebaja de precios en zapatos modernísimos. Aproveche esta oportunidad que comenzará el lunes día 2 de Febrero.

SUBDITO FILIPINO EN BURGOS. Ayer tuvimos el gusto de charlar con el subdito filipino, Angel Velasco Monzón, recientemente llegado a España y cuyo objeto es visitar

Delegación provincial de Abastecimientos

Reporto de carbón mineral

A partir del día 4 del actual, dará comienzo un reparto de carbón mineral para los poseedores de cartillas de segunda y tercera categorías, a razón de cinco kilos por cartilla y contra corte de cupón número 4 del pliego de varios en las carboneras que a continuación se detallan:

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GRANZA. Marcelino Andrés, Molillo, 7; ARVE, Dehesa, 9; Tárrega, Carretera de Arco, 5; Basilio Giménez, Carmen, 3; Feliciano Ibáñez, Fernán González, 30; Benito Lozano, P. González, 11; Eusebio Ortega, Villalba, 30; Gaudencia Arlanzón, Santa Clara, 22; José Benito, Puebla, 10; Eusebio Cebero, P. González, 17; Salvador Gómez, P. González, 27; Victoriano López, San Cosme, 23; Catalina Miñón, Santa Clara, 33; Herederos de C. Pérez, Santa Cruz, 11.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Francisco Trímilo, Puebla, 30; Vidal Vargas, Salas, 8; Felipe Serrano, Bургense, 6; Piedad Herrera, San Juan, 35; Sisendo Garro, Vadillos, 20; Clemente Fernández, Barrida General Yagüe; Santiago Ruiz, Llana de Añera, 9; Andrés Pradera, Calera, 27; Melchor González, Tenebras, 11.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

CARBONERAS QUE SUMINISTRARÁN ANTRACITA-GALLETILLA. Nicasio Cuñado, Matadero, 6; Juan Gallo, Padre Plórez, 8; Aurelio Dueñas, San Pablo, 29; Teófilo Mamolar, San Juan, 41.

LA FIR

Bueno, ya estamos en Febrero y en este año de mil novecientos cuarenta y ocho...

Presentando de todas esas previsiones, este mes si que va a resultar algo excepcional. ¿En qué? Pues que siendo a pesar de todo, el de menos días, va a tener cinco domingos. Para que este ocurra hace falta inexorablemente que Febrero comience en domingo y termine en domingo. Es decir, que sea auténtico capicúa.

Y este año, Febrero lo es. Aunque vuelvan otros bisietes, tardará mucho tiempo, se deshojarán muchos almanaces y no se encontrarán cinco domingos entre sus hojas. Y esta circunstancia hemos querido resaltarla también para desvirtuar la mala suerte atribuida por los que se afanan en erarse preocupaciones en los bisietes. Por lo menos los empresarios de teatros y cines, los de bares, los dueños de cafés y bares y todas aquellas industrias en las que el domingo ejerce sus beneficios, tienen que estar satisfechos. Las muchachas de servicio y hasta los funcionarios de las más variadas clases.

La parte correspondiente a las economías particulares. Hay que hallar la fórmula-concreta de cinco a una multiplicación de los dos. Pero como las matemáticas no saben de angustiamiento y la imaginación humana cada día se muestra más despierta, hasta esto se da. Así que no preocuparse. Saludemos a Febrero, que nos ofrece una rara peculiaridad.—B. I.

TRASPASO

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

Negocio inmejorable de bar-restaurante en Portugete (Vizcaya), frente Estación de Autobuses de la Zona Minera, considerado el mejor establecimiento de esta clase. Todo el corte de la ría de Bilbao al Abra. Perfecta instalación, muy acreditado. Informes en Burgos: "Café Viena".

LOS DEPORTISTAS

INAUGURACION DEL MAGNIFICO GIMNASIO DE LA SOCIEDAD DEPORTIVA MILITAR

El Español empató frente al Valencia en Mestalla (1-1)

El Celta de Vigo derrota al Madrid, en Chamartín, por 4-1

LAS NUEVAS INSTALACIONES LLAMARON PODEROSAMENTE LA ATENCION

En la ciudad deportiva del «Dos de Mayo» tuvo lugar en la tarde del pasado domingo una brillante fiesta...

de la señorita Luísa García Bernal, el minúsculo Viqueirne y el vals número tres de Chopin...

Martínez, Urdaceta, Ormaechea, Aimerich y Latorre y señorita Elena Munguía, todos los cuales hicieron gala de un perfecto conocimiento...

LA GIMNASTICA VENCIO AL JUVENTIA DE TRUBIA POR 4-0

En los principios de cada tiempo, el equipo local aseguró su neta victoria

En diez minutos de los dos espaldados principales del match, la Gimnástica derribó, con cuatro impactos inmaculados, el mudo castor...

magífico de brega y en plan de secante de Sabón, el único elemento peligroso de la delantera trubiana...

RESULTADOS DE LA LIGA

Table with 2 columns: Division and Results. Includes teams like Valencia, Barcelona, Sevilla, etc.

CLASIFICACIONES

Table with 2 columns: Division and Standings. Lists teams and their points in the league.

LA GRAN OCAION DE ADQUIRIR SU BOLSO O CARTERA

con rebaja en sus verdaderos precios del 20 30 40 y 50 % durante el mes de Febrero...

BALONCESTO

Los partidos del domingo. DEB. CICLISTA, 30; ARLANZA, 23. Los ciclistas demostraron, ante un Arlanza...

AJEDREZ

BRILLANTISIMA VICTORIA DE LA PERA DE EDUCACION Y DESCANSO SOBRE LA DE LA U. O. C. El pasado domingo, tuvo lugar en el Círculo Católico de Obreros...

Advertisement for Iberia 1948. Includes text: 'Antes de hornar se ven los panes...', 'No se deje sorprender!', 'VENTA EXCLUSIVA: RADIOLANDIA', 'JUEVES de MODA LAS HERMANAS ERROL FLYNN BETTE DAVIS'

ANUNCIOS OFICIALES

SUBASTA

El día 7 de Febrero y hora de las doce tendrá lugar en la Notaría de DON URSINO VITORIA BURGOA...

COMPRO JOYAS Y BRILLANTES

de mucho y poco valor, objetos oro, platino y plata. PAGO TODO SU VALOR BENITO SANCHEZ HOTEL NORTE Y LONDRES TELEFONO 2147

Se confeccionan

Chaquetas, chaos y toda prenda en máquinas de punto. PLAZA MAYOR, 61. 1.º

LARA TAPICERIA REFORMAS

TELEFONO 1322

ARTISTAS DE CINE

EL MEJOR SURTIDO, LA MEJOR CALIDAD Y LOS PRECIOS MAS ECONOMICOS EN POSTALES DE BRILLO MODELOS SUPERSELECCIONADOS EN LIBRERIA CULTURA PAPELERIA PLAZA DEL DUQUE DE LA VICTORIA, 11

Isasi, lesionado

A consecuencia del partido jugado contra el Juventia, resultó con fractura de una línea de muñeca, Isasi. La lesión no es grave...

CLASIFICACION

Table with 2 columns: Team and Points. Lists teams like Santander, Caudal, Burgos, etc.

ARMONIA

POR CORRESPONDENCIA Método BELTRAN PAGOLA. Pida folleto gratis. SAN SEBASTIAN - Urbieto, 34

LAS HERNIAS GRANDES

no deben preocupar más que las pequeñas si se contienen y reducen con una creación "Sander" (Patente de y Registrado número 1.067.399) dispositivo de tipo americano...

ESTUDIO ORTOPEDICO «SANDER»

Fernando, 2. BARCELONA

Los devotos del hinduismo y de las demás religiones existentes en la India, han olvidado ya un poco la trágica muerte del Mahatma Gandhi...

Advertisement for Lidacron. Text: 'la enfermedad de la PROSTATIA y URINARIA. Frecuentes deseos de orinar, micciones dolorosas, retención de la orina, orina completa, puede combatirse con el LIDACRON...'

Advertisement for Oposiciones Auxiliares Trabajo. Text: 'Preparación eficaz a cargo técnico. Delegación esta provincia. Programa y condiciones en ACADEMIA POLITECNICA Calle Santander (esquina a S. Juan)'

Advertisement for Traspaso. Text: 'Negocio en marcha IMPRENTA - LIBRERIA - PAPELERIA situado en inmejorable lugar de importante ciudad norte de Castilla...'

Advertisement for San Roque Quinada. Text: 'Gran reconstituyente'

Advertisement for Maquinas de Escribir. Text: 'DE 200 ESPACIOS completamente nueva, vendi o cam big por máquina carro pequeño. Calatravas, 6, cuarto, izquierda. BURGOS'

Advertisement for Armonia. Text: 'POR CORRESPONDENCIA Método BELTRAN PAGOLA. Pida folleto gratis. SAN SEBASTIAN - Urbieto, 34'

Advertisement for Las Hernias Grandes. Text: 'no deben preocupar más que las pequeñas si se contienen y reducen con una creación "Sander" (Patente de y Registrado número 1.067.399) dispositivo de tipo americano...'

Advertisement for Visnu. Text: 'No hay ni habrá nada mejor para el cuidado del cutis que VISNU. SIETE tonos'

# Diario de Burgos

## Un magnífico edificio social construirá la Hermandad sindical de BELORADO

Como indicamos en nuestra edición del pasado domingo, la Junta Nacional de Hermandades, reunida bajo la presidencia del delegado nacional de Sindicatos, señor Sanz Orrio, recientemente adoptó entre otros, el acuerdo de conceder un préstamo solicitado por la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Belorado, para construir su edificio social.

Con la concesión de este préstamo, la referida Hermandad, por muchos conceptos, la más importante de las constituidas en nuestra provincia. Llena una de sus más viejas y deseadas aspiraciones.

## PREGON DE LA FALANGE

Información sindical  
SINDICATO PROVINCIAL DE ALIMENTACION Y PRODUCTOS COLONIALES  
Grupo de detallistas de Ultramarinos

Todos los industriales detallistas de ultramarinos con residencia en la capital y que no acudieron a la reunión que se celebró en el salón de actos de la C.N.S. el pasado domingo día primero de Febrero, se servirán personalmente con la máxima urgencia en las oficinas del Sindicato provincial de Alimentación y Productos Coloniales, al objeto de informarse sobre un asunto que les interesa, como igualmente darles a conocer los acuerdos tomados en la indicada reunión, bien entendido que el no personarse equivaldrá a que cuantas reclamaciones sean formuladas por estos con posterioridad a la fecha indicada serán rechazadas de plano sin entrar a estudiar la cuestión, por considerarse conformes a todos los acuerdos tomados por el Grupo.

SINDICATO PROVINCIAL DE CANTADERIA  
Todos los propietarios de ganado vacuno lechero que surtan de leche a esta capital y cuyo primer apedón empiece por las letras P, O, X, pueden retirar de este Sindicato un vale de alfalfa.

Días y horas de reparto: del 3 al 7, ambos inclusive, horas de 10 a 12.

SESION DE CINE A LOS AFILIADOS A EDUCACION Y DESCANSO  
Mañana, miércoles, tendrá lugar en la sala del "Popular Cinema", la acostumbrada sesión de cinematografía dedicada a los afiliados a "Educación y Descanso".

## LOS PERIODISTAS BURGALESES CONMEMORAN SOLEMNEMENTE LA FESTIVIDAD DE SU PATRON

### A la misa, celebrada en la parroquia de San Lesmes, asistieron las primeras autoridades

### Homenaje al veterano periodista don Saturnino Cuadra

Tal como estaba anunciado y por haber sido laborable el día 29 de Enero, festividad de San Francisco de Sales, antayer domingo tuvieron lugar los actos organizados por la Asociación de la Prensa de Burgos, en honor del Patron de los periodistas.

A las once de la mañana y en la iglesia parroquial de San Lesmes Abad, se celebró una solemne misa, oficiada por el redactor religioso de "La Voz de Castilla", don Damián Peña Rámila. Presidieron las primeras autoridades burgalesas, ocupando su trono en el presbiterio S. E. Reverendísimo el señor Arzobispo, doctor Pérez Platero, acompañado por el canónigo doctor Temiño delegado de "Educación y Descanso"; el vicepresidente de la Asociación de la Prensa y redactor religioso de DIARIO DE BURGOS, don Jaime Vargas y el párroco de la feligresía, don Félix Niño Palomino y su familiar don José María Caballero.

Al pie del altar se situaron el capitán general de la región, teniente general don Juan Yagüe Blanco; gobernador civil de la provincia, don Alejandro R. de Valcárcel; gobernador militar de la plaza, general Ibáñez de Aldecoa; alcalde de la ciudad, don Carlos Quintana Palacios; presidente de la Diputación, don Honorato Martín Cobos; Delegado de Hacienda, don Marcos Meliá; presidente de la Asociación de la Prensa, don Esteban S. Alvarado y el veterano periodista burgalés don Saturnino Cuadra, invitado de honor a las fiestas. Junto a

dichas personalidades figuraban el jefe del Sindicato provincial del Papel, Prensa y Artes Gráficas, don Braulio Gil Fournier; los restantes miembros de la Junta de mandos de la Asociación de la Prensa; el secretario municipal, señor Fernández Villa y el de la Diputación, señor Martínez Díaz, presidente también del laureado Orfeón Burgalés, cuya representación ostentaba.

En lugar asimismo preferente se colocaron todos los demás periodistas, directores de publicaciones y colaboradores de la Prensa local y sus familias.

Un numeroso público llenaba el amplio templo.

Durante el santo sacrificio, el coro masculino del laureado Orfeón Burgalés dirigido por el maestro don Domingo Amoretti, interpretó de modo admirable varios motetes. Asimismo intervinieron varios profesores de la orquesta sinfónica de cuya formación hemos dado noticia días atrás, realizando una actuación muy lucida en la interpretación de diversas obras clásicas, en cuya labor colaboró, desde el órgano, el subdirector del Orfeón Burgalés, maestro Sarmiento.

Concluida la misa, el doctor don Angel Temiño Sáiz, ocupó la sagrada cátedra, pronunciando una breve y alocución patriótica. Por último, S. E. Rvmda, rezó un responso por el alma de los periodistas burgaleses fallecidos.

Seguidamente, una comisión de periodistas pertenecientes a la Redacción de los dos periódicos burgaleses, se trasladó al domicilio del maestro don José N. Quesada, miembro de mayor edad, de cuantos integran la Asociación, que, habiendo pasado una larga enfermedad, se había visto imposibilitado de asistir a los actos—con objeto de cumplimentarle. La visita resultó muy emotiva.

A las dos de la tarde y en el magnífico comedor del acreditado "Restaurante Auto-Estaciones" tuvo lugar un almuerzo íntimo, —exquisitamente servido, por cierto,— en el que se reunieron todos los periodistas de la localidad, acompañados de directores de publicaciones no diarias y de los colaboradores de "La Voz de Castilla" y "Diario de Burgos". Asistieron también el alcalde de la ciudad, el delegado de Hacienda, el jefe del Sindicato del Papel, Prensa y Artes Gráficas, el delegado de Educación Popular, secretario del Excmo. Ayuntamiento, presidente y director del Orfeón Burgalés y secretario particular del gobernador civil, en representación de éste.

Entre las adhesiones recibidas figuraron una del director de "La Voz de Castilla", don Lauretino Moreno Munguía, actualmente en Madrid y otra de don Celestino Monje Herrero, periodista de Soria y miembro de la Asociación burgalesa.

A los nostros, el presidente de la Junta de Mandos, don Esteban S. Alvarado, hizo uso de la palabra para elogiar el significado del acto y se refirió a la personalidad de don Saturnino Cuadra, cuya vida, dedicada durante más de cincuenta años al trabajo periodístico le hace legítimo acreedor al homenaje de sus compañeros de profesión. Seguidamente, y entre los aplausos de la concurrencia, el señor Sáez Alvarado impuso a don Saturnino Cuadra la insignia del periodista que le otorga la Asociación de la Prensa de Burgos y que al conmemorarse recibirá así viva emoción.

Como recuerdo de la gratísima fiesta, se cursaron mensajes a diversas autoridades nacionales.

## TOROS PAQUITO MUÑOZ TRIUNFA EN BOGOTA

### También cortó orejas Ortega y estuvo bien «Parrita»

Bogotá.—Segunda corrida de abono. Llamo absoluto. Asiste el presidente de la República, G. G. de la Sierra que dió buen juego para Domingo Ortega, «Parrita» y Paquito Muñoz.

Ortega ovacionado en el primero y muy artista en el otro al que cortó. Dió la vuelta al ruedo. «Parrita» toreó muy bien de muleta a su primero pero perdió la oreja por no acertar con el estoque. En el quinto, estuvo breve y el público le aplaudió. Paquito Muñoz hizo una gran faena al tercer toro y dió todo un curso de bien toroar. Lo mató de una estocada hasta la empunadura y se le concedieron las dos orejas, dando la vuelta al ruedo entre los aplausos del público. En el último toro, que fué sustituido por otro manso de solemnidad se limitó a cumplir.

El próximo domingo los mismos diestros lidiarán ganado de Mondoñedo.

### CORRIDA ABURRIDA EN MEJICO

Mejico.—En El Torero se han lidiado toros de Zolotcha, que resultaron mansos, por «Armillitas», Luis Proena y el portugués Manuel dos Santos, que reapareció después de su grave cogida.

Los tres diestros se limitaron a salir del paso y a librarse de las peligrosas tarascas de los mansos, destacando «Armillitas» que hizo una buena faena a su segundo.

El público mostró su indignación por la mansedumbre del ganado, llenando al final el ruedo de alomohadillas.

### JORGE NEGRETE VUELVE MÁS ARRILLADOR, MÁS CANTANTE Y ARTISTA EN "GRAN CASINO"

### EN MIRANDA

En la calle San Juan, traspaso local propio para tienda, sitio inmejorable, poca renta. Ofertas a Luis Echave, Lista de Correos, en Logroño.

### Sala de Fiestas DE 730 A 10 GRAN BAILE FEMINA TARDE Y NOCHE CONCIERTO Y ATRACCIONES BODAS, BAUTIZOS, FIESTAS INTIMAS, CONSULTE SALA DE FIESTAS

### JUEVES LAS HERMANAS ERROL FLYNN de MODA

### FIJACION DE PRECIOS PARA LA CAMPAÑA AZUCARERA

### También se señalan las zonas de contratación

### Comité provincial Antituberculoso

### Reportaje del día

### Gran Teatro

### AVENIDA HOY, 5,30, 7,45 y 11 NOCHE PROYECCION DE LA GRAN PELICULA CALLEJON SIN SALIDA PRECIOS REBAJADOS ; APROVECHESE !

### MADAME CURIE

### AVENIDA HOY, 5,30, 7,45 y 11 NOCHE PROYECCION DE LA GRAN PELICULA CALLEJON SIN SALIDA PRECIOS REBAJADOS ; APROVECHESE !

### Gran Teatro

### LA MUJER DE TODOS y El bazar de las sorpresas

### LA MUJER DE TODOS

### CALATRAVAS HOY, DE 5,30 a 10 CONTINUA PEQUEÑOS HOMBRES Ondas mortales KAY FRANCIS 11 NOCHE PEQUEÑOS HOMBRES

### COLISEO HOY, DE 5 a 10 (seguro pas 2 a las 8) PROGRAMA DOBLE MONSTRUO RIASE, GOCELA, DIVIERTASE con Gary Cooper y Teresa Wright en Peluquería de señoras CASANOVA BROWN El más delicioso film de fino humor A LAS 11 NOCHE ESPECIAL "PELUQUERIA DE SEÑORAS" Último día

### CORDON SCHERAZADE ULTIMO DIA DE EXHIBICION DE LA ESCULTURAL YVONNE DE CARLO

### JUEVES LAS HERMANAS ERROL FLYNN de MODA

### JUEVES LAS HERMANAS ERROL FLYNN de MODA

## LAS CENIZAS DE GANDHI, ARROJADAS AL GANGES

### Se registran numerosos actos de violencia contra las organizaciones extremistas

### Delención del presidente del grupo «Mahasabha»

Londres.—Según manifestaciones de algunos miembros de la sociedad Subhas Chandra Bose residentes en Londres, el antiguo alcalde de Calcuta y jefe del Ejército Nacional Indio formado en Birmania bajo la ocupación japonesa "va a surgir ahora para llenar el vacío dejado por Gandhi, con quien coincidía en cuanto a la necesidad de unión entre hindúes y musulmanes".

### EL PRESIDENTE DE LA "MAHASABHA", DETENIDO

Londres De Nueva Delhi informan de la detención del presidente de la organización ortodoxa hindú Mahasabha, G. V. Deshpande, en relación con el asesinato de Gandhi.

### LA URNA CON LAS CENIZAS DE GANDHI, HA SIDO SUMERGIDA EN AGUAS DEL GANGES

Nueva Delhi.—Depositada en una urna especial, las cenizas del mahatma Gandhi han sido sumergidas en las sagradas aguas del Ganges y el Yamuna, en su confluencia de Allahabad.—Efe

### PALABRAS DE NEHRU ANTE LA ASAMBLEA

Nueva Delhi.—La policía ha detenido a los jefes de las organizaciones extremistas hindúes Rashtrya Swam, Yam Savak y Mahasabha, a las que parece perteneció el asesinato de Gandhi. De toda la India se reciben noticias de motines contra los extremistas hindúes.

El primer ministro Pandit Nehru, al regresar a Nueva Delhi de la ceremonia de inmersión en el río sagrado de las cenizas del mahatma, se dirigió directamente a la Asamblea constituyente, que celebraba una sesión de homenaje a la memoria de Gandhi y clamó ante ella su dolor y su vergüenza "por no haber sabido proteger el mayor tesoro que poseían

## CADA DIA UNA COSA CURIOSA

### Bárbara prueba de rigor paternal

### Cuelga a sus hijos de los dedos de las manos, porque le desobedecieron

Abington (Pensilvania, Estados Unidos).—Melvin Mac Neill, electricista, ha sido acusado por la policía de haber colgado a sus tres hijos de los dedos gordos de la mano, por haberle desobedecido. Según la policía, Mac Neill colgó a sus hijos de los dedos de la mano, que ató con los cordones de unos zapatos, marchándose seguidamente al trabajo. La esposa colocó unas cajas debajo de los pies de los muchachos para que éstos no sufrieran. Minutos antes de regresar el padre, quitó los cajones. Mac Neill liberó a los chicos, a los que elogió por haber "soportado el castigo como hombres".

### UN LLAMAMIENTO A LOS HINDUES

Nueva Delhi. El ministro de la Gobernación, Patel, ha hecho un llamamiento a los hindúes para que desistan de sus actos de violencia y permitan que se proceda judicialmente contra el asesinato de Gandhi.

"Haremos demostrado que somos indignos de las enseñanzas de Gandhi"—ha declarado el ministro de la Gobernación si cedemos a los sentimientos de "venganza" y pidió al pueblo que deje el asunto en manos del Gobierno.—Efe

### ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR MOSTELLE

Bebida aliménticia ideal para enfermos y convalecientes reconstituyente que normaliza la digestión

### LA DIFICULTAD DE TRADUCIR

WASHINGTON.—(Crónica radiotelegráfica de nuestro enviado especial.—Prohibida la reproducción). En una sesión reciente de la O. N. U., el camarada Gromyko pronunció un discurso en ruso sobre el control de armamentos. A continuación un joven intérprete por culpa de un «slapness linguae», tradujo una de las frases del camarada en el sentido de que Gromyko era partidario de una reducción y regulación general de armamentos.

Todo el mundo rió el error, incluso el propio Gromyko (cuya rara), e incluso se le atribuyó la afirmación de que reducir armamentos sería tan bueno como reducir armamentos.

El desiz trae a la memoria de este corresponsal las dificultades y los peligros de la traducción. Y no precisamente por slapness como el del joven intérprete sino por desconocimiento, a veces del idioma traducido y lo que es aun peor, del idioma en que se vierte.

Hay un periódico en Nueva York que se titula el decano de los escritos en lengua castellana cuya lectura ofrece a veces más dificultades que el puro chino. Ayer mismo hablaba de cierto individuo que tuvo que salir «estatinado» de París para acudir en Méjico al lecho de muerte de su hijo. Sólo con un esfuerzo de imaginación podía entenderse que el individuo salió «crápida», apresuradamente de París, ya que en inglés la palabra «fast» significa «veloz», «rápido» y el redactor pretendía cristianizarla con el añadido del «admirando».

Como decía con gran acierto Augusto Asúa en una de sus incomparables crónicas desde Méjico, sería buena la difusión en América de una Agencia española de noticias auténticas que fuera para defender el patrimonio del idioma. Hubo un periódico centroamericano que tradujo «The first lady» por «la primera dama pública». Y se quedó tan fresco. Y un tercero que ante la expresión inglesa «shot al war», que podría traducirse por «caer al borde de la guerra» o, por el paso inmediatamente anterior a la guerra misma» escribió en castellano «una guerra cortaa», ya que «short» en inglés significa «cortar», pero también significa «próximo», «cerca», «escaso», «falta», etc.

Ahora que las circunstancias han puesto a este corresponsal en la necesidad de vivir en dos idiomas, el suyo propio y el del medio ambiente, comprende mejor las catástrofes a que puede conducir la ilusión de que se sabe todo por el mero hecho de poder ir a la tienda a comprar lentejas sin llevar el diccionario debajo del brazo. Los idiomas son traidores y comienzan a asaltar a uno en los días del Instituto, como aquel que al traducir el pasaje de la Eneida que comienza «Aeneas, sedens, alvum regit» (Eneas, sentado, regia el timón) dijo limpiamente: «Eneas, sentado sobre un clavo, reinaba» y aunque el catedrático de Latín lo puso a corregir, volvió a las andadas en los comentarios de César al transformar: «omnibus regibus, Caesar iuit in calliam summa diligen tiam» simplemente por: «Todos los autobuses llenos, César fué a Italia en el techo de una diligencia». Pero aun fué peor el de aquel que tradujo: «O tempora, O mores» por «Qué tiempos aquellos de los moros».

Sin embargo, no es lo peor las catástrofes de traducción en la escuela (hay viejo adagio italiano que reza «Traduttore, traditore» que otomamente habla de las tradiciones del idioma cuando se intenta reproducir algo en un idioma con las palabras de otro) sino las que ocurren aquí en la vida práctica con la traducción al castellano de la inmensa literatura comercial que se edita en este país. Ante las perspectivas del gran mercado panamericano y la gran mayoría de las industrias de los Estados Unidos traducen al castellano sus folletos, sus manuales, sus guías y sus instrucciones. Y, por lo general, es preferible leer el texto original en inglés. Una casa de maquinaria tradujo al castellano su catálogo y las instrucciones para el uso de cierto tipo de motores, y al leer el catálogo que trataba de los procedimientos de lubricación, el traductor no encontrando en castellano otra palabra mejor que aceite y sin duda por ser en español el de oliva, el aceite más común, escribió valientemente: No hay cosa mejor que el aceite de ensalada para lograr óptimos resultados con esta clase de motores.

Manuel GASARES

### Le niegan permiso para expendir cerveza y replica con un ataque armado al Ayuntamiento

### Tres ediles resultaron muertos

Elmer (Minnesota, Estados Unidos).—Jos Costanzi, de 32 años de edad, tendero de profesión, acudió al Ayuntamiento para pedir licencia para vender cerveza en su establecimiento. La junta municipal rechazó la petición basándose en que, aunque taberna era bastante para un pueblo de poco más de 100 vecinos.

A los pocos minutos, Costanzi regresó al Ayuntamiento acompañado por 13 personas armadas con rifles. Sin pronunciar palabra alguna, todos comenzaron a disparar contra los miembros de la Junta. Tres de los cinco ediles resultaron muertos y uno gravemente herido. A continuación, Costanzi puso fin a su vida. El único miembro de la Junta que resultó ileso es Albert Borsdorf, tesoro del Ayuntamiento y propietario de la única taberna que hay en el pueblo.

### La "cloromicetina"

### Una nueva droga para combatir con eficacia al tifus

Washington.—El departamento, médico del Ejército ha hecho público el descubrimiento de una nueva droga para combatir el tifus transmitido por pulgas, moscas y otros insectos. El doctor J. A. Smade, director de investigaciones de dicho Instituto, ha manifestado que en la primavera próxima se realizarán experimentos con la droga, llamada cloromicetina, entre los trabajadores agrícolas de los Estados malayos, que mueren a docenas, víctimas del tifus. Se considera como la única arma descubierta para combatir con efectividad la enfermedad en cuestión, parecida a las fiebres tifoideas.—Efe.

### EL EXITO DE "ME HE DE COMER ESA TUNA" SERA SUPERADO POR "GRAN CASINO"

### JUEVES LAS HERMANAS ERROL FLYNN de MODA

### JUEVES LAS HERMANAS ERROL FLYNN de MODA

## ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE

(NO ADMITE OTROS...) (SERIAN PALABRAS VANAS...) GREER GARSON Y WALTER PIDGEON SE LO GARANTIZAN

### ¡¡SUBLIME!!

### ES EL UNICO CALIFICATIVO CON QUE PUEDE DEFINIRSE MADAME CURIE